

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

Obrigado por adquirir este relógio Citizen.

Antes de utilizar o relógio, leia atentamente este manual de instruções para assegurar o uso correto.

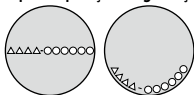
Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para futuras consultas. Visite o site da Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) para ver os guias visuais para a operação do seu relógio. Alguns modelos podem ser equipados com recursos externos (escala de cálculo, tacômetro etc.). Os guias visuais para a operação de tais recursos externos também podem ser encontrados no site na Web.

#### **Para verificar o número do mecanismo**

Há um número—4 caracteres alfanuméricos e 6 ou mais caracteres alfanuméricos—gravado na parte posterior da caixa. (Figura à direita) Os primeiros 4 caracteres do número representam o número do mecanismo do relógio.

No exemplo à direita, “△△△△” é o número do mecanismo.

#### **Exemplo da posição da gravação**






A posição da gravação pode diferir dependendo do modelo do relógio.

## Precauções de segurança (IMPORTANTE)

Este manual contém instruções que devem ser observadas estritamente não apenas para o uso ótimo, mas também para proteger o usuário e outras pessoas contra ferimentos e danos materiais.

Recomendamos fortemente a leitura completa do manual (especialmente as páginas de 68 a 77) e a compreensão do significado dos seguintes símbolos:



- Os avisos de segurança são classificados e descritos neste manual como segue:

 <b>PERIGO</b>	Alta probabilidade de causar a morte ou sérios ferimentos
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Pode provocar sérios ferimentos ou morte
 <b>PRECAUÇÃO</b>	Pode provocar ferimentos leves ou moderados ou danos materiais

## Precauções de segurança (IMPORTANTE)

---

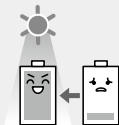
- As instruções importantes são classificadas e descritas neste manual como segue:

	Símbolo de advertência (precaução) seguido pelas instruções ou precauções que devem ser observadas.
	Símbolo de advertência (precaução) seguido por itens proibidos.

## Antes de usar o relógio

Depois de desembalar, realize o seguinte antes de usar o relógio:

- ◆ **Verificação da reserva de energia → Página 17**
- ◆ **Definição da hora mundial → Página 21**
- ◆ **Recepção do sinal da hora via satélite → Página 31**



**Este relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz.**

Exponha o mostrador à luz direta do sol regularmente para carregar o relógio.

Para os detalhes sobre o carregamento, consulte as páginas de 12 a 19.

### ◆ Adesivos de proteção

Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

### ◆ Ajuste da pulseira

Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos. Entre em contato com o centro de serviço Citizen autorizado mais próximo.





## Antes de usar o relógio

### ◆ Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente

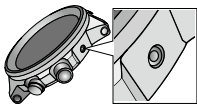
Alguns modelos são equipados com uma coroa e/ou botão desenhado especialmente para prevenir operações acidentais.

#### Coroa rosqueada e botão rosqueado

Desrosqueie a coroa antes de operar o relógio.

	Desrosquear	Rosquear
Coroa rosqueada	 <p>Gire a coroa no sentido anti-horário até que ela esteja liberada.</p>	 <p>Empurre a coroa para dentro da caixa. Exercendo uma leve pressão na caixa, gire a coroa no sentido horário para fixá-la na caixa. Certifique-se de apertar firmemente.</p>
Botão rosqueado	 <p>Gire a rosca de trava no sentido antihorário, afrouxando-a até que pare.</p>	 <p>Gire a rosca de trava no sentido horário, apertando-a firmemente.</p>

### Botões embutidos



Pressione o botão com um objeto pontiagudo, que não provoque danos em superfícies, tal como um palito de dente de madeira.

- Objetos de metal podem riscar ou arranhar o botão.



## Sumário

Recursos .....	10
Identificação do componente .....	11
Carregando seu relógio .....	12
Uso da função de hora mundial .....	20
Mudança entre hora de verão e hora normal .....	28
Antes de receber o sinal da hora via satélite .....	31
Recepção do sinal da hora via satélite .....	37
Verificação e ajuste dos segundos intercalados.....	44
Verificação e ajuste do número de rollover .....	47
Definição manual da hora/calendário.....	51
Verificação e correção da posição de referência atual .....	56

<b>Solução de problemas .....</b>	<b>60</b>
<b>Precauções relativas aos relógios Eco-Drive .....</b>	<b>68</b>
<b>Resistência à água .....</b>	<b>70</b>
<b>Precauções e limitações de uso .....</b>	<b>72</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>78</b>

# Recursos

## "Relógio controlado via satélite"

Recebe a informação horária enviada via satélite e ajusta a hora e a data no relógio.

\* Informação sobre localização não adquirida.



## "Hora Mundial"

A hora pode ser selecionada e indicada dentre 40 fusos horários no mundo.



## "Eco-Drive"

Não há necessidade da mudança periódica de baterias recarregáveis. O relógio é alimentado por energia solar.

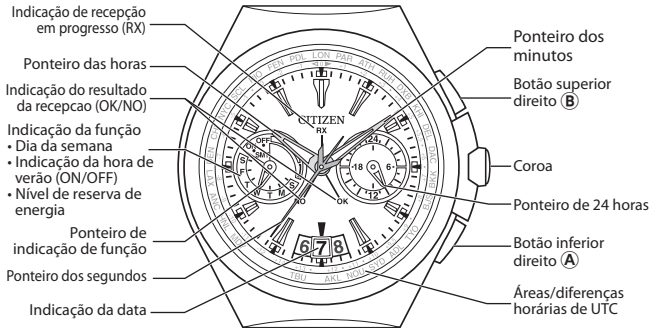


## "Calendário perpétuo"

Não há necessidade de correção da data no final de cada mês. O ano bissexto também é atualizado automaticamente.

\* "Eco-Drive" é uma tecnologia original da Citizen.

# Identificação do componente



- As ilustrações encontradas neste manual de instruções podem ser diferentes da aparência real de seu relógio.
- Há uma pilha solar instalada debaixo do mostrador.

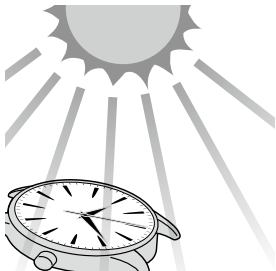
## Carregando seu relógio

Este relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz, tal como a luz solar direta ou luzes fluorescentes (consulte as páginas 14 e 15 para as orientações para o carregamento).

Depois de retirar o relógio, coloque-o num lugar onde o mostrador fique exposto à luz brilhante, tal como perto de uma janela.

Para um desempenho ótimo, certifique-se de:

- Este relógio tem uma pilha de alta capacidade para permitir a receção de sinal via satélite, um processo que consome energia. Pode demorar um pouco para carregar totalmente a pilha.
- Carregue o relógio expondo-o a luz solar direta durante cinco ou seis horas, pelo menos, a cada duas semanas.
- Evite deixar o relógio em um lugar escuro por longos períodos de tempo.



- Se o relógio for coberto regularmente com as mangas compridas de uma camisa, a carga suplementar poderá ser necessária para garantir a operação contínua.
- Não carregue o relógio a temperaturas excessivas (aprox. 60°C ou superior) pois isso pode causar mau funcionamento dos movimentos.
- Se a temperatura circundante descer abaixo de 0°C ou subir acima de 40°C, a "Função de detecção de temperatura e suspensão de carga" será ativada e o carregamento não será possível.

## Carregando seu relógio

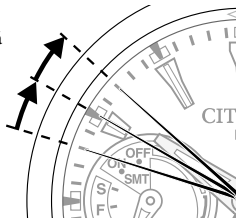
---

### ◆ Se o relógio ficar com pouca energia (função de advertência de carga insuficiente)

Quando o relógio fica com pouca energia, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos. Esta é a função de advertência de carga insuficiente. Certifique-se de carregar totalmente o seu relógio.

- Quando o relógio está suficientemente carregado, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente.
- Se você não tiver carregado o relógio durante 10 dias ou mais desde o começo do movimento de advertência de carga insuficiente, o relógio ficará sem energia e parará.

Mesmo que o ponteiro dos segundos se mova uma vez cada dois segundos, a hora e a data atual são indicadas, e você pode ajustar a hora e a data. No entanto, a recepção do sinal da hora via satélite e outras operações tornam-se impossíveis.



### ◆ Tempo de carregamento consoante o ambiente

Veja abaixo os tempos aproximados necessários para o carregamento ao expor continuamente o mostrador do relógio à luz. Use esta tabela apenas como referência.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	9 minutos	15 horas	150 horas
Exterior (nublado)	10.000	25 minutos	45 horas	340 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	1,5 horas	150 horas	—
Iluminação interior	500	8 horas	—	—

- **Para carregar a pilha recarregável, é recomendável expor o mostrador à luz direta do sol.** Uma lâmpada fluorescente ou iluminação interior não têm iluminação suficiente para carregar a pilha recarregável.
- Quando a pilha está totalmente carregada, a função de proteção contra sobrecarga interrompe o carregamento para que o desempenho e a pilha recarregável não sejam afetados.



## Carregando seu relógio

---

**Precaução: Este relógio usa uma pilha recarregável especial.**

- Se a temperatura circundante descer abaixo de 0°C ou subir acima de 40°C, a “Função de detecção de temperatura e suspensão de carga” será ativada e o carregamento não será possível.
- Se você não carregar o relógio dentro de 60 dias depois que ele parar, a “Função de detecção de descarga excessiva” será ativada e não será possível carregar o relógio. Se o relógio não funcionar mesmo após carregá-lo por mais de um dia sob a luz direta do sol, consulte o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo.

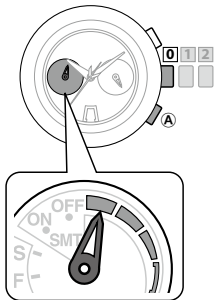
**Totalmente carregado até a descarga total:** Aprox. 2 anos

(Quando receber o sinal da hora via satélite uma vez cada dois dias)

**Reserva de energia com a função de advertência de carga insuficiente (página 14):**  
10 dias

### ◆ Verificação da reserva de energia

Verifique a reserva de energia atual.



1. **Certifique-se que a coroa está na posição 0 .**

2. **Pressione o botão inferior direito (A) .**

O ponteiro de indicação de função indica o nível de reserva de energia.

- Para detalhes sobre o nível de reserva de energia, consulte a página seguinte.

3. **Pressione o botão inferior direito (A) para finalizar os procedimento de verificação.**

- A indicação da hora atual será reiniciada automaticamente ao deixar o relógio por aprox. 10 segundos.

## Carregando seu relógio

### O nível de reserva de energia

Nível	3	2	1	0
Nível de reserva de energia				
Duração aproximada de operação em cada nível	Aprox. 2 anos a 1 ano	Aprox. 1 ano a 16 dias	Aprox. 16 a 10 dias	Aprox. 10 dias
	A reserva de energia é suficiente para todas as características e funções. O desempenho ideal é alcançado neste nível.	A reserva de energia é suficiente para todas as operações neste nível.	Não há reserva de energia suficiente. O relógio deve estar totalmente carregado para garantir o melhor desempenho.	A reserva de energia não é suficiente para a operação normal. O relógio deve estar completamente carregado.

O relógio deve ser carregado imediatamente.

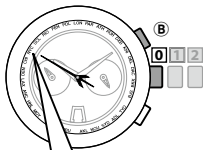
- Quando a reserva de energia estiver no nível de 0, o ponteiro dos segundos indica o estado de advertência de carga insuficiente (movendo uma vez a cada dois segundos). É possível corrigir manualmente a hora e a data, mas não é possível realizar as outras operações e receber sinais via satélite.
- Quando a temperatura do relógio estiver muito alta ou muito baixa, ou quando o relógio não estiver suficientemente carregado devido a uma baixa iluminância, o ponteiro de indicação de função dá uma volta no sentido horário para indicar o dia da semana sem indicar o nível de carga durante a verificação da reserva de energia. Coloque o relógio em um local brilhante a uma temperatura moderada para carregá-lo.



# Uso da função de hora mundial

## ◆ Confirmação da hora mundial

Verifique a definição da hora mundial atual.



Quando "New York" (posição dos 50 segundos) é selecionado

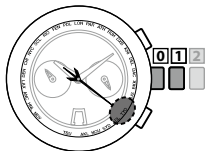


1. **Certifique-se de que a coroa esteja na posição 0 .**
2. **Pressione o botão superior direito (B) .**  
O ponteiro dos segundos indica a definição da hora mundial e o ponteiro de indicação de função indica a definição do horário de verão.
3. **Pressione o botão superior direito (B) para concluir o procedimento.**
  - A indicação da hora atual será reiniciada automaticamente ao deixar o relógio por aprox. 10 segundos.

### ◆ Definição da hora mundial

O relógio pode indicar a hora de qualquer um dos 40 fusos horários no mundo.

- Quando usar o relógio em uma área não listada na tabela, selecione e defina uma área com o mesmo fuso horário.



#### 1. Puxe a coroa para a posição **1** .

O ponteiro dos segundos indica a definição atual da hora mundial e o ponteiro de indicação de função indica a definição do horário de verão.

- Definição do horário de verão → Página 28

#### 2. Gire a coroa para selecionar um fuso horário.

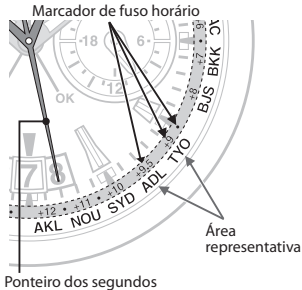
- Para maiores detalhes sobre a seleção dos fusos horários, consulte as páginas de 23 a 27.
- Cada vez que você selecionar um fuso horário, a hora e a data mudarão em conformidade.

#### 3. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a configuração.

## Uso da função de hora mundial

### ◆ Como ler a indicação da definição de hora mundial

O relógio possui 40 marcadores de fuso horário com vários nomes de áreas representativas. Um fuso horário é definido apontando-se o ponteiro dos segundos para um dos marcadores.



Na ilustração à esquerda, o ponteiro dos segundos aponta para 28 segundos e a definição de fuso horário é "+11,5".

- Os fusos horários são representados por deslocamentos do UTC (Tempo Universal Coordenado).
- Os marcadores de fuso horário e os nomes das áreas podem diferir da ilustração em alguns modelos.

### ◆ Tabela de fusos horários e áreas representativas

Os países ou regiões podem mudar de fuso horário por vários motivos.

Fuso horário (deslocamento do UTC)	Posição do ponteiro dos segundos	Nome da área	Área representativa
0	0 s	LON	Londres
+1	2 s	PAR	Paris
+2	4 s	ATH	Atenas
+3	6 s	RUH	Riade
+3.5	7 s	—	Teerã
+4	8 s	DXB	Dubai
+4.5	9 s	—	Cabul
+5	10 s	KHI	Karachi



## Uso da função de hora mundial

---

Fuso horário (deslocamento do UTC)	Posição do ponteiro dos segundos	Nome da área	Área representativa
<b>+5.5</b>	12 s	<b>DEL</b>	Deli
<b>+5.75</b>	13 s	—	Catmandu
<b>+6</b>	14 s	<b>DAC</b>	Dhaka
<b>+6.5</b>	15 s	—	Yangon
<b>+7</b>	16 s	<b>BKK</b>	Bangcoc
<b>+8</b>	18 s	<b>BJS (HKG)</b>	Pequim/Hong Kong
<b>+8.75</b>	20 s	—	Eucla
<b>+9</b>	21 s	<b>TYO</b>	Tóquio
<b>+9.5</b>	23 s	<b>ADL</b>	Adelaide

## Uso da função de hora mundial

Fuso horário (deslocamento do UTC)	Posição do ponteiro dos segundos	Nome da área	Área representativa
<b>+10</b>	25 s	<b>SYD</b>	Sydney
<b>+10.5</b>	26 s	—	Ilha de Lord Howe
<b>+11</b>	27 s	<b>NOU</b>	Nouméa
<b>+11.5</b>	28 s	—	Ilha Norfolk
<b>+12</b>	29 s	<b>AKL</b>	Auckland
<b>+12.75</b>	31 s	—	Ilhas Chatham
<b>+13</b>	32 s	<b>TBU</b>	Nuku'alofa
<b>+14</b>	34 s	—	Ilha Christmas
<b>-12</b>	36 s	—	Ilha Baker

## Uso da função de hora mundial

---

Fuso horário (deslocamento do UTC)	Posição do ponteiro dos segundos	Nome da área	Área representativa
-11	38 s	<b>MDY</b>	Ilha Midway
-10	40 s	<b>HNL</b>	Honolulu
-9.5	41 s	—	Ilhas Marquesas
-9	42 s	<b>ANC</b>	Anchorage
-8	44 s	<b>LAX</b>	Los Angeles
-7	46 s	<b>DEN</b>	Denver
-6	48 s	<b>CHI</b>	Chicago
-5	50 s	<b>NYC</b>	Nova York
-4.5	51 s	—	Caracas

## Uso da função de hora mundial

Fuso horário (deslocamento do UTC)	Posição do ponteiro dos segundos	Nome da área	Área representativa
-4	52 s	<b>SCL</b>	Santiago
-3.5	53 s	—	São João da Terra Nova
-3	54 s	<b>RIO</b>	Rio de Janeiro
-2	56 s	<b>FEN</b>	Fernando de Noronha
-1	58 s	<b>PDL</b>	Açores

- Os deslocamentos na tabela baseiam-se na hora padrão.
- Ao escolher um fuso horário de um país ou área que emprega o horário de verão durante o período de verão, aplique primeiro o seu desvio padrão desde UTC e, em seguida, ative a definição de horário de verão conforme descrito na página 28.

# Mudança entre hora de verão e hora normal

## ◆ Hora de verão

O horário de verão é um sistema adotado em alguns países/áreas para ganhar uma hora extra da luz do dia durante o verão.

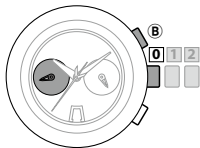
Este relógio pode exibir a hora de verão ou a hora normal de acordo com a área selecionada para a hora mundial.

- A informação do horário de verão não está contida no sinal da hora via satélite. Ajuste a definição manualmente antes e após o período do horário de verão.
- O período do horário de verão varia dependendo do país ou área.
- As regras do horário de verão podem mudar dependendo do país ou área.

## Mudança entre hora de verão e hora normal

### ◆ Verificar a hora mostrada no momento

Verifique se o relógio está mostrando a hora de verão ou hora normal.

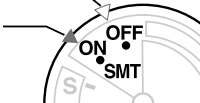


1. Certifique-se de que a coroa esteja na posição **0**.
2. Pressione o botão superior direito **B**.

A indicação da função mostra a definição ON/OFF do horário de verão.

OFF: A hora normal é mostrada.

ON: A hora de verão é mostrada.



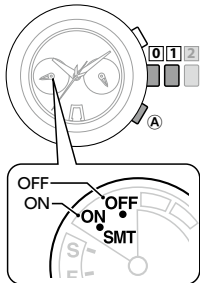
3. Pressione o botão superior direito **B** para concluir o procedimento.

- A indicação da hora atual será reiniciada automaticamente ao deixar o relógio por aprox. 10 segundos.

## Mudança entre hora de verão e hora normal

---

### ◆ Mudança da definição do horário de verão



1. Puxe a coroa para a posição **1**.
2. Pressione o botão inferior direito **A** para mudar a definição de recepção do sinal para ON ou OFF.

**Para mostrar a hora de verão:**

Selecione "ON".

**Para mostrar a hora normal:**

Selecione "OFF".

3. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a configuração.

## Antes de receber o sinal da hora via satélite

Este relógio recebe a informação da hora do relógio enviada por um satélite.

Este relógio só recebe a informação da hora. A informação da localização não pode ser adquirida.

### ◆ Recepção do sinal da hora via satélite

O sinal da hora via satélite pode ser recebido através dos seguintes dois métodos. Você também pode verificar se a última tentativa para receber o sinal da hora foi bem sucedida ou não. (Consulte a página 42.)

Tipo de recepção	Método	Tempo tomado
Recepção manual 1	Recepção normal (consulte a página 37)	Aprox. 4 a 20 segundos*
Recepção manual 2	Quando os segundos intercalados foram atualizados	Aprox. 39 segundos a 13 minutos

- Estes métodos de recepção só são possível quando se a coroa estiver na posição **0**.



## **Antes de receber o sinal da hora via satélite**

---

\* Quando a reinicialização foi realizada ou você ajustou o calendário manualmente, a recepção pode demorar até 70 segundos mais ou menos.

### ◆ Precauções relativas à recepção do sinal da hora via satélite

Não realize a recepção do sinal da hora via satélite enquanto dirige um automóvel, pois isso é extremamente perigoso.

- Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo uma vez cada dois segundos (função de advertência de carga insuficiente), você não poderá realizar a recepção do sinal da hora via satélite. Carregue o relógio suficientemente antes de tentar realizar a recepção do sinal da hora.
  - Mesmo que este relógio receba um sinal de ajuste da hora com êxito, a precisão da hora exibida dependerá do ambiente de recepção e do processamento interno.
- Mesmo que o relógio não receba o sinal da hora via satélite, ele funcionará normalmente dentro de um intervalo de precisão de  $\pm 15$  segundos por mês.
  - A função de correção automática deste relógio é suportada até 28/02/2100.

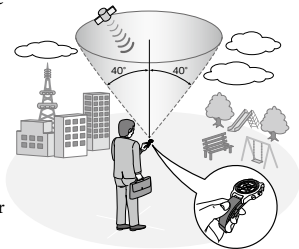
## Antes de receber o sinal da hora via satélite

---

### ◆ Para receber o sinal da hora via satélite

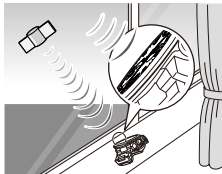
Como mostrado na imagem abaixo, certifique-se de que esteja em uma área com poucas árvores, prédios ou outros objetos ao redor que possam obstruir o sinal da hora via satélite. Vire o mostrador para o céu e realize a recepção do sinal da hora.

- Idealmente, o céu diretamente acima de você deve estar claro (aprox.  $80^\circ$  como mostrado à direita) ao tentar receber o sinal da hora via satélite.
- Se você realizar a recepção do sinal da hora com o relógio no pulso, mantenha-o afastado do seu corpo tanto quanto possível.
- **Se o sinal da hora estiver difícil de receber...**
  - Retire o relógio do pulso e tente realizar a recepção de novo.



- **Receção de sinais no interior, perto de uma janela**

- Coloque o relógio perto de uma janela, com ampla exposição ao céu, e oriente o mostrador numa direção ascendente oblíqua (aprox. a 45°).
- Se houver edifícios, árvores ou outros obstáculos acima da janela, poderá não ser possível captar os sinais via satélite.
- A direção da janela que permite a receção do sinal pode ser limitada. Descubra a direção em que possa receber sinais em segurança.
- Os sinais de satélite podem não conseguir ser captados através de vidro armado ou refletor de calor (ou com película).
- Se o relógio não conseguir captar sinais via satélite, recomendamos que leve o relógio para o exterior para uma receção bem-sucedida.



Não realize a receção do sinal da hora via satélite enquanto dirige um automóvel, pois isso é extremamente perigoso.

## Antes de receber o sinal da hora via satélite

---

### ◆ Áreas de má recepção

Pode ser difícil de receber o sinal da hora via satélite em certas condições ambientais ou em certas áreas.

#### Áreas com obstruções acima do relógio

- Em interiores ou subsolo
- Áreas rodeadas por prédios altos ou árvores
- Quando o tempo estiver nublado ou chuvoso, ou durante um temporal

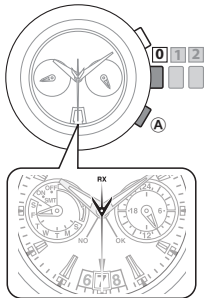
#### Objetos próximos que emitem magnetismo ou ruído

- Cabos elétricos de alta tensão, linhas ferroviárias/cabos aéreos, aeroportos e instalações de transmissão.
- Aparelhos elétricos e equipamentos de automação do escritório
- Telefones celulares no processo de chamada/transmissão
- Estações base de telefones celulares

# Recepção do sinal da hora via satélite

## ◆ Recepção manual 1

Use este método para a recepção normal.





1. Certifique-se de que a coroa esteja na posição **0**.
2. Pressione o botão inferior direito **A** durante dois segundos ou mais.

Depois de indicar o resultado da recepção anterior, a cauda do ponteiro dos segundos se move para “RX” e o relógio começa a receber o sinal.

- Demora de 4 a 20 segundos para terminar a recepção do sinal da hora via satélite. (Quando a reinicialização foi realizada ou você ajustou o calendário manualmente, a recepção pode demorar até 70 segundos mais ou menos.)

## Recepção do sinal da hora via satélite

O ponteiro dos segundos se moverá normalmente depois que a recepção terminar e o resultado da recepção tiver sido exibido por 2 segundos.

Recepção bem-sucedida do sinal	Erro na recepção do sinal
<p data-bbox="186 363 543 394">Resultado da recepção (OK)</p>  <p data-bbox="419 443 739 539">A hora será atualizada e o relógio retomará o seu funcionamento normal.</p>	<p data-bbox="770 363 1126 394">Resultado da recepção (NO)</p>  <p data-bbox="1001 448 1307 534">O funcionamento normal será retomado com a hora definida anteriormente.</p>

- As ilustrações encontradas neste manual de instruções podem ser diferentes da aparência real de seu relógio.
- Dependendo do modelo, a cabeça do ponteiro dos segundos aponta para a indicação da Recepção em progresso (RX) e o resultado da recepção.

### Para cancelar a recepção

**Pressione o botão inferior direito  durante dois segundos ou mais.**

A recepção é cancelada e, em seguida, a hora atual é indicada.

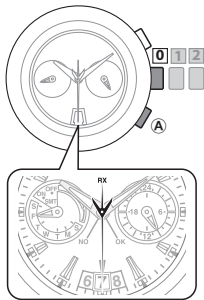
- Se a hora não estiver correta mesmo após a recepção do sinal, é possível que os segundos intercalados tenham sido atualizados. Realize a recepção manual 2. (Consulte a página 40.)
- A informação do horário de verão não está contida no sinal da hora via satélite. Ajuste a definição manualmente. (Consulte a página 30.)



## Recepção do sinal da hora via satélite

### ◆ Recepção manual 2



Use este método quando o segundo intercalado tiver sido atualizado.



1. Certifique-se de que a coroa esteja na posição **0**.
2. Pressione o botão inferior direito **A** durante 7 segundos ou mais.
  - Depois de indicar o resultado da recepção anterior, a cauda do ponteiro dos segundos se move para “RX”. Continue pressionando o botão até que o ponteiro dos segundos gire uma vez mais e indique “RX”.
  - Demora de 39 segundos a 13 minutos para concluir a recepção do sinal da hora via satélite.
  - As ilustrações encontradas neste manual de instruções podem ser diferentes da aparência real de seu relógio.
  - Dependendo do modelo, a cabeça do ponteiro dos segundos aponta para a indicação da Recepção em progresso (RX) e o resultado da recepção.

## Recepção do sinal da hora via satélite

O ponteiro dos segundos se moverá normalmente depois que a recepção terminar e o resultado da recepção tiver sido exibido por 2 segundos.

Recepção bem-sucedida do sinal	Erro na recepção do sinal
Resultado da recepção (OK)  A hora será atualizada e o relógio retomará o seu funcionamento normal.	Resultado da recepção (NO)  O funcionamento normal será retomado com a hora definida anteriormente.

- As ilustrações encontradas neste manual de instruções podem ser diferentes da aparência real de seu relógio.

### Para cancelar a recepção

Pressione o botão inferior direito **(A)** durante dois segundos ou mais.

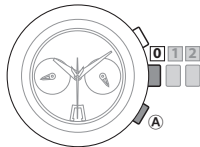
A recepção é cancelada e, em seguida, a hora atual é indicada.

A informação do horário de verão não está contida no sinal da hora via satélite. Ajuste a definição manualmente. (Consulte a página 30.)

## Recepção do sinal da hora via satélite

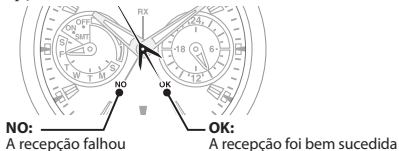
### ◆ Verificação da recepção do sinal da hora via satélite

Você pode verificar o resultado anterior da recepção do sinal da hora via satélite (Recepção Manual 1/Recepção Manual 2).



1. Certifique-se de que a coroa esteja na posição **0**.
2. Pressione o botão inferior direito **A**.

A cauda do ponteiro dos segundos indica o resultado da recepção.



- As ilustrações encontradas neste manual de instruções podem ser diferentes da aparência real de seu relógio.

- Mesmo que a recepção tenha sido bem sucedida, “NO” aparecerá se tiverem passado mais de 48 horas desde a última recepção do sinal da hora.

### 3. Pressione o botão inferior direito **(A)** para finalizar os procedimento de verificação.

- A indicação da hora atual será reiniciada automaticamente ao deixar o relógio por aprox. 10 segundos.

## Verificação e ajuste dos segundos intercalados

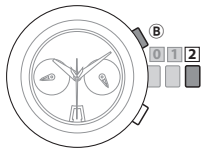
Este relógio exibe a informação da hora definindo os segundos intercalados e a diferença horária (ajuste manual) de acordo com a informação da hora atômica internacional recebida do satélite.

- A definição do segundo intercalado está especificada de acordo com a hora de expedição. "-35 segundos" está especificado para agosto de 2014.
- Quando a informação de segundos intercalados é recebida através da recepção manual 2 (consulte a página 40), os segundos intercalados são ajustados automaticamente.
- Os segundos intercalados também podem ser ajustados manualmente.

Você pode encontrar uma lista de segundos intercalados no portal da IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE).

[http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC\\_tab.html](http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html)

## Verificação e ajuste dos segundos intercalados



1. Puxe a coroa para a posição **2**.
2. Pressione o botão superior direito **B**.

Usando a posição “0:00:00” como ponto de partida, o ponteiro dos minutos e o ponteiro dos segundos indicarão a definições dos segundos intercalados após alguns segundos.



**Quando 0 minutos e 35 segundos são indicados:**  
A definição dos segundos intercalados é “-35 segundos”.



**Quando 1 minuto e 5 segundos são indicados:**  
A definição dos segundos intercalados é “-65 segundos”.

## Verificação e ajuste dos segundos intercalados

---

### 3. Gire a coroa para ajustar os segundos intercalados.

- Os segundos intercalados podem ser ajustados no intervalo de 0 a -90 segundos.

### 4. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir o procedimento.

A definição do segundo intercalado está especificada de acordo com a hora de expedição. "-35 segundos" está especificado para agosto de 2014.

## Verificação e ajuste do número de rollover

Para que o relógio processe corretamente a informação semanal\* recebida do satélite, é definido um número de rollover para cada período de tempo. Os números de rollover serão atualizados automaticamente.

Se a definição do número de rollover estiver incorreto, a hora e a data podem não ser exibidas com precisão.

Consulte a tabela à direita para verificar o número de rollover. Ajuste a definição se estiver incorreta.

\* Chamado o "Número da semana". As semanas são representadas com um número de 0 a 1023 (aprox. 20 anos).

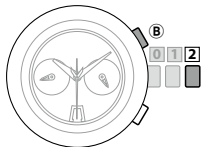


## Verificação e ajuste do número de rollover

---

Período de tempo (Hora Universal Coordenada, GMT)	Número de rollover
22/8/1999 (Dom) 00:00 – 6/4/2019 (Sáb) 23:59	0
7/4/2019 (Dom) 00:00 – 20/11/2038 (Sáb) 23:59	1
21/11/2038 (Dom) 00:00 – 6/7/2058 (Sáb) 23:59	2
7/7/2058 (Dom) 00:00 – 19/2/2078 (Sáb) 23:59	3
20/2/2078 (Dom) 00:00 – 5/10/2097 (Sáb) 23:59	4
6/10/2097 (Dom) 00:00 – 22/5/2117 (Sáb) 23:59	5

## Verificação e ajuste do número de rollover



1. **Puxe a coroa para a posição 2.**

2. **Pressione o botão superior direito (B).**

O ponteiro dos minutos e o ponteiro dos segundos indica a definição atual dos segundos intercalados.

3. **Pressione o botão superior direito (B) durante cinco segundos ou mais.**

O ponteiro dos segundos indica a definição atual do número de rollover.



**Exemplo: Quando o número de rollover é "0"**

- **Quando a definição está correta:** Proceda ao passo 5.
- **Quando a definição está incorreta:** Proceda ao passo 4.

## **Verificação e ajuste do número de rollover**

---

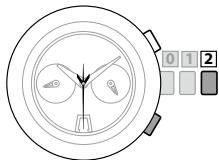
### **4. Gire a coroa para ajustar o número de rollover.**

- O número de rollover pode ser ajustado no intervalo de 0 a 5. Consulte a tabela na página 48 para o número de rollover apropriado.

### **5. Empurre a coroa para a posição para concluir o procedimento.**

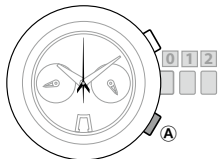
## Definição manual da hora/calendário

Você pode ajustar a hora/calendário manualmente quando o relógio não pode receber o sinal de ajuste da hora.



1. **Puxe a coroa para a posição 2.**

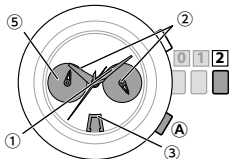
O ponteiro dos segundos se move para a posição de 30 segundos.



2. **Pressione o botão inferior direito A.**

O ponteiro dos segundos move-se para a segunda posição tornando-se possível ajustar a hora/calendário.

## Definição manual da hora/calendário



### 3. Pressione o botão inferior direito (A) para selecionar a condição de ajuste correta.

Cada vez que você pressionar o botão inferior direito (A), os ajustes de correção se alteram conforme segue e o ponteiro correspondente se move ligeiramente.

① **Horário** (minutos) → ② **Horário** (horas/24 horas) →  
③ **data** → ④ **ano e mês** → ⑤ **dia da semana** →  
(voltar para ①)

#### ① Horário (minutos)

#### ② Horário (horas/24 horas)



Ponteiro de 24 horas

Os ponteiros dos horas e 24 horas se movem em conjunto um com o outro.

#### ③ Data



A indicação do dia gira e a indicação da função (dia da semana) move-se em conjunto.

#### ④ Ano e mês

#### ⑤ Dia da semana



A indicação da função mostra o dia da semana.

### 4. Gire a coroa para realizar cada ajuste.

- Se você girar a coroa rapidamente, os ponteiros se moverão continuamente para as horas e data.  
Para desacelerar e pará-los, gire ligeiramente a coroa.
- Para mudar a data em um dia para frente ou para trás, gire um pouco a coroa.
- O ano e mês são indicados pelo ponteiro dos minutos. Ajuste-os consultando a figura na próxima página.

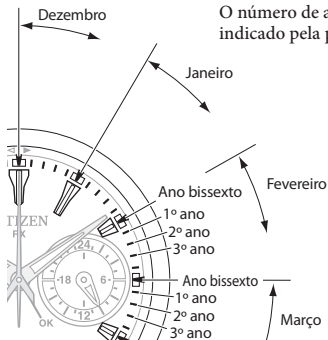
### 5. Repita os procedimentos 3 e 4.

### 6. Quando bater o sinal da hora, empurre a coroa para a posição **0** para terminar a definição.

O ponteiro dos segundos começa a se mover a partir da posição 0 segundo, e a indicação do horário/calendário será retomada.

## Definição manual da hora/calendário

### ◆ Indicações de mês e ano



O número de anos e meses desde o ano bissexto é indicado pela posição do ponteiro dos segundos.

#### [Mês]

**Dezembro** : entre 12:00 e 1:00

**Janeiro** : entre 1:00 e 2:00

**Fevereiro** : entre 2:00 e 3:00

#### [Ano]

**Ano bissexto:**

Marcador das horas em cada mês

**1º ano desde o ano bissexto:**

1º marcador dos minutos em cada mês

**2º ano desde o ano bissexto:**

2º marcador dos minutos em cada mês

**3º ano desde o ano bissexto:**

3º marcador dos minutos em cada mês

Você pode obter o ano real a partir do número de anos passados desde o ano bissexto consultando a seguinte tabela:

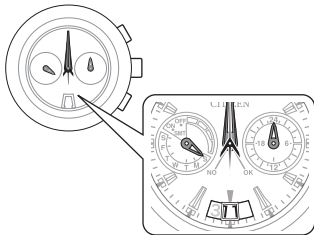
Indicação do ponteiro dos segundos	Ano(s) passado(s)	Ano
Marcador das horas	Ano bissexto	2016, 2020, 2024
1º marcador dos minutos	1º ano	2017, 2021, 2025
2º marcador dos minutos	2º ano	2014, 2018, 2022
3º marcador dos minutos	3º ano	2015, 2019, 2023



## Verificação e correção da posição de referência atual

### ◆ O que é a posição de referência?

A posição base para todas os ponteiros para indicar as horas e a data. Se a posição de referência não estiver na posição correta, as horas e as funções não serão indicadas corretamente.



#### Figura: Posições de referência corretas

##### • Ponteiros:

Ponteiro das horas na posição das 0 horas  
Ponteiro dos minutos na posição dos 0 minutos

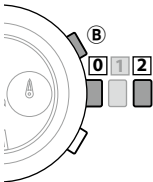
Ponteiro dos segundos na posição dos 0 segundos

Ponteiro do formato de 24 horas na posição das 24 horas

Indicação do dia da semana na posição de domingo

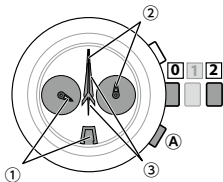
##### • Data: Entre "31" e "1"

### ◆ Verificação e correção da posição de referência atual



1. Certifique-se que a coroa está na posição **0** .
2. Pressione e segure o botão superior direito **B** por 7 segundos.  
Todos os ponteiros e indicador de data movem-se para indicar a posição de referência atual.
3. Se a posição de referência estiver correta, pressione o botão superior direito **B** para voltar para a indicação horária atual.  
Corrija a posição de referência através das seguintes etapas se a posição não for precisa.
4. Puxe a coroa para a posição **2** .  
Isto irá permitir que você corrija a posição de referência.

## Verificação e correção da posição de referência atual



### 5. Pressione o botão inferior direito (A) para selecionar a condição de ajuste correta.

Cada vez que você pressionar o botão inferior direito (A), os ajustes de correção se alteram conforme segue e o ponteiro correspondente se move ligeiramente.

- 1 Dia da semana (indicação da função)/indicação da data →
- 2 Ponteiro das horas/ponteiro do formato de 24 horas →
- 3 Ponteiro dos segundos/Ponteiro dos minutos → (voltar para 1)

#### 1 Dia da semana (indicação da função)/ indicação da data



A indicação do dia da semana (indicação da função) e a indicação do dia do mês movem-se em conjunto.

#### 2 Ponteiro das horas/ponteiro do formato de 24 horas



Ponteiro de 24 horas

O ponteiro das horas e o ponteiro de 24 horas movem-se em conjunto.

#### 3 Ponteiro dos segundos/Ponteiro dos minutos

## Verificação e correção da posição de referência atual

---

- 6. Gire a coroa para corrigir a posição de referência do ponteiro/indicação ativa.**
  - Se você girar a coroa rapidamente, cada ponteiro se moverá continuamente. Para desacelerar e pará-los, gire ligeiramente a coroa.
- 7. Empurre a coroa para a posição **0** para concluir a correção.**
- 8. Pressione o botão superior direito **B** para retornar à indicação do hora atual.**

# Solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo.

## Problemas com a recepção do sinal de ajuste da hora.

Sintomas	Soluções	Página
<b>A recepção não tem êxito.</b>	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	—
	Evitando lugares onde o sinal do satélite possa ser obstruído e lugares onde haja objetos que emitam ruído, vire o mostrador para o céu e inicie a recepção.	34 a 36
	Retire o relógio do pulso e tente de novo.	—
	Algumas vezes pode ser difícil de receber o sinal devido à influência de estações base de telefones celulares ou de instalações de transmissão. Afaste-se de estações base de telefones celulares e de instalações de transmissão.	—
	Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo em incrementos de dois segundos, o relógio não poderá receber o sinal de ajuste da hora. Carregue o relógio.	12 a 16
	Se as medidas acima não resolverem os problemas, consulte o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo.	—

Sintomas	Soluções	Página
<b>A hora e o dia não indicados corretamente após uma recepção bem-sucedida.</b>	Verifique e corrija a definição da hora mundial.	20 a 27
	Se a hora não estiver indicada corretamente depois de realizar a recepção manual 1, realize a recepção manual 2.	40 e 41
	Verifique e corrija a posição de referência atual.	56 a 59
	Verifique a hora indicada—hora de verão ou hora normal—e altere-a se for necessário.	28 a 30
	Verifique e corrija os segundos intercalados e o número de rollover.	44 a 46, 47 a 50

## Solução de problemas

---

### Os ponteiros não funcionam adequadamente.

Sintomas	Soluções	Página
O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	Carregue o relógio.	12 a 16
Todos os ponteiros param de mover-se.	Empurre a coroa para a posição <b>0</b> .	—
	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol até que o ponteiro dos segundos se mova normalmente.	12 a 16

### A hora e/ou dia está(ão) errado(a)(s).

Sintomas	Soluções	Página
<b>A hora e/ou dia está(ão) errado(a)(s).</b>	Verifique a definição da hora mundial.	20 a 27
	Mude a definição do horário de verão.	28 a 30
	Verifique e corrija a posição de referência atual.	56 a 59
	Receba o sinal da hora via satélite para ajustar a hora e o dia.	37 a 39
	Defina a hora e a data manualmente.	51 a 55
<b>A hora está incorreta embora a definição da hora mundial esteja correta e a recepção do sinal via satélite tenha sido bem sucedida.</b>	Verifique a hora indicada—hora de verão ou hora normal—e altere-a se for necessário.	28 a 30
	Verifique e corrija o segundo intercalado.	44 a 46
	Verifique e corrija a posição de referência atual.	56 a 59



## Solução de problemas

---

### Outros

Sintomas	Soluções	Página
<b>O relógio não funciona, embora esteja carregado.</b>	Se a temperatura circundante descer abaixo de 0°C ou subir acima de 40°C, a “Função de detecção de temperatura e suspensão de carga” será ativada e o carregamento não será possível.	—
	Se a “Função de detecção de descarga excessiva” estiver ativada, o carregamento não será possível. Se o relógio não funcionar depois de expor o seu mostrador para a luz direta do sol durante mais de um dia, é possível que a pilha recarregável tenha se descarregado demasiadamente. Envie o relógio ao Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo.	16
<b>O relógio pára logo depois de ser carregado.</b>	Carregue o relógio durante 2 ou 3 dias sob a luz direta do sol. Se o ponteiro dos segundos começar a mover-se uma vez cada dois segundos, o relógio está sendo carregado corretamente. Continue a carregar mesmo que o ponteiro dos segundos comece a mover-se normalmente. Se não houver outros defeitos, entre em contato com a loja onde comprou o relógio.	12 a 16

### ◆ Reinício completo

Quando o relógio não funcionar corretamente, você pode redefinir todas as configurações. Carregue o relógio antes de reinicializar se a reserva de energia estiver baixa.

#### **Verifique antes de realizar o reinício completo.**

Após o reinício completo, você precisa configurar o relógio novamente. Acerte o relógio novamente pelos seguintes procedimentos.

**1. Corrija a posição de referência atual.** Consulte a página 56.

Depois de realizar a reposição total, o relógio entra no modo de correção da posição de referência. Consulte o passo 5 na página 58.

**2. Defina a hora mundial.** Consulte a página 21.

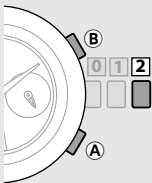
- Para definir a hora de verão, consulte a página 30.

**3. Ajuste a hora/calendário.**

- Para o ajuste através da recepção do sinal da hora via satélite:  
Consulte a página 37.
- Para o ajuste manual:  
Consulte a página 51.

### ◆ Realização do reinício completo

Realize esta operação depois de verificar o conteúdo da página anterior.



1. Puxe a coroa para a posição **2** .
2. Pressione continuamente o botão inferior direito **(A)** e o botão superior direito **(B)** durante três segundos ou mais.

O ponteiro dos segundos se move para a posição de “0” segundo, o ponteiro das horas e a indicação do dia se movem ligeiramente, e agora o relógio está reposicionado.

As definições serão redefinidas como segue:

#### **As definições após reinício completo do relógio**

- Calendário: Ano bissexto, janeiro
- Definição da hora mundial: LON (Londres)
- Definição do horário de verão: "OFF"

(As definições dos segundos intercalados e do número de rollover permanecerão mesmo que a reinicialização seja realizada.)

## Precauções relativas aos relógios Eco-Drive

### <Certifique-se sempre de recarregar com frequência>

- Repare que se você utilizar mangas compridas, o relógio pode parar por ficar coberto pela manga e bloqueado da luz.
- Quando retirar o relógio, tente deixá-lo em um lugar o mais brilhante possível. Isso assegurará um funcionamento ótimo.

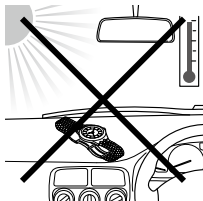


### **PRECAUÇÃO** Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio a uma alta temperatura (aproximadamente 60°C ou mais), pois fazer isso pode provocar o mau funcionamento do mecanismo.

#### Exemplos:

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio.
- \* Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm entre a lâmpada e o relógio para evitar expor o relógio ao calor excessivo.
- Carregar o relógio num local em que a temperatura possa ser extremamente elevada ou baixa, como no tablier de um veículo.



### <Substituição da pilha recarregável>

- Este relógio usa uma bateria recarregável especial que não requer substituição periódica. O consumo de energia, porém, pode aumentar após a utilização do relógio por alguns anos, devido ao desgaste dos componentes internos e à deterioração dos óleos. Isso pode fazer com que a energia seja consumida mais rápido. Para obter o melhor desempenho, recomendamos que você providencie a inspeção (paga) do relógio por um Centro de Assistência Técnica Autorizada para garantir a operação dentro das especificações de fábrica.



### **ADVERTÊNCIA** Manipulação da pilha recarregável

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio. Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente. Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.



### **ADVERTÊNCIA** Use somente a pilha especificada

- Nunca use uma pilha diferente da pilha recarregável especificada para uso neste relógio. Embora a estrutura do relógio tenha sido desenhada de forma que o relógio não funcione quando um outro tipo de pilha for instalado, se uma pilha de prata ou outro tipo de pilha for instalada no relógio e o relógio for recarregado, haverá o risco de sobrecarga, o que pode causar o estouro da pilha. Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.

Quando trocar a pilha recarregável, certifique-se sempre de usar a pilha recarregável especificada.

# Resistência à água

## **ADVERTÊNCIA** Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a parte posterior da caixa para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- WATER RESIST(ANT)  $\times \times$ bar também pode ser indicado como W.R.  $\times \times$ bar.
- Os modelos não resistentes à água não são desenhados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor o relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para salpicos de água acidentais.

Nome	Indicação	Especificações
	Mostrador ou tampa posterior	
Relógio não resistente à água	—	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

## Resistência à água

- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.

Uso relacionado com água				
				
Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)	Natação e trabalho de lavagem geral	Mergulho livre, esportes marítimos	Mergulho autônomo usando tanque de ar	Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado
<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>



## Precauções e limitações de uso

### **PRECAUÇÃO** Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- NÃO use o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois existe o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois existe o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira como a pulseira estiver ajustada.
- Tire o relógio antes de dormir.

### **PRECAUÇÃO** Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada (posição normal). Se a coroa for do tipo rosca de trava, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- NÃO opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e danificar componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o Centro de Serviço Citizen Autorizado para a inspeção e/ou reparo.

- Mesmo que o relógio tenha um alto nível de resistência à água, tome as seguintes precauções.
  - Se o relógio for usado na água do mar, após o uso, enxágüe-o com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não verta água de uma torneira diretamente no relógio.
  - Retire o relógio antes de tomar banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparafusado, etc.) podem soltar-se.



### **PRECAUÇÃO** Quando usar o relógio

#### <Pulseira>

- Pulseiras de couro, pele genuína e borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à transpiração, óleos do corpo e sujeira. Certifique-se de substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada se for molhada (esvanecimento, descascamento do adesivo), em virtude das propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma irritação da pele.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.

## Precauções e limitações de uso

---

- Não use a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao usar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas etc.). Além disso, a pulseira pode ser afetada por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando a pulseira perder sua elasticidade ou ficar rachada.
- Solicite o conserto ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade com a pulseira devido a corrosão.
  - O pino da pulseira está saliente.
- Recomendamos que você procure a assistência técnica de um relojoeiro experiente para ajustar a pulseira do relógio. Se o ajuste for feito incorretamente, a pulseira pode soltar-se, resultando na perda do relógio ou em ferimentos.  
Entre em contato com o centro de serviço Citizen autorizado mais próximo.

### <Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

### <Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que use um ímã. Sujeitar o relógio a um forte magnetismo pode fazer que o motor funcione incorretamente e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão. Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos de saúde magnéticos (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas etc.) ou os ímãs usados em fechos de portas de geladeiras, fivelas usadas em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha e outros artigos similares.

### <Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

### <Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar incorretamente ou até parar de funcionar completamente se for exposto a uma eletricidade estática intensa.

### <Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, gasolina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores de quarto de banho e adesivos, repelentes de água etc.) entrarem em contato com o relógio, isso pode descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

## Precauções e limitações de uso

---

### <Adesivos de proteção>

- Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.



### **PRECAUÇÃO** Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele da mesma maneira que a roupa. A corrosão do metal ou manchas despercebidas tais como as manchas causadas pela transpiração e sujeira podem manchar as mangas e outras porções da roupa. Mantenha o relógio sempre limpo.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. Se você achar que há algo errado, pare de usar o relógio imediatamente e consulte um médico.  
No caso de acumulação de transpiração ou sujeira numa pulseira metálica ou caixa, limpe completamente usando uma escova ou detergente neutro. No caso de uma pulseira de couro, limpe com um pano seco.
- As pulseiras de couro podem se descolorir pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha sua pulseira de couro limpa, limpando-a com um pano seco.

### Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para uma pulseira de metal, plástico ou borracha (uretano), lave qualquer sujeira com água. Retire as pequenas quantidades de sujeiras presas entre as fissuras da pulseira metálica com uma escova macia.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

#### <Se o seu relógio tiver uma pintura luminosa>

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros.

Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz se enfraquece gradativamente com o decorrer do tempo.
- A duração da luz (“brilho”) varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

# Especificações

<b>Modelo</b>	H950	<b>Tipo</b>	Relógio analógico movido a energia solar
<b>Precisão da indicação das horas (sem a recepção do sinal de ajuste da hora)</b>	Na faixa de $\pm 15$ segundos por mês se usado em temperaturas normais de operação (entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$ )		
<b>Faixa da temperatura de funcionamento</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ a $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Intervalo da temperatura de carga</b>	$0^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$		
<b>Funções do mostrador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: Horas, minutos, segundos e 24 horas</li><li>• Calendário: Data, dia da semana</li><li>• Reserva de energia: 4 níveis</li></ul>		
<b>Tempo de funcionamento máximo desde uma carga total</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Totalmente carregado até a descarga total: Aproximadamente 2 anos (Quando receber o sinal da hora via satélite uma vez cada dois dias)</li><li>• Reserva de energia com a função de advertência de carga insuficiente: 10 dias</li></ul>		
<b>Pilha</b>	Pilha recarregável (pilha de lítio tipo botão), 1pc.		

<b>Funções adicionais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Função de energia solar</li><li>• Indicação da reserva de energia</li><li>• Função de detecção de temperatura e suspensão da carga</li><li>• Função de prevenção de sobrecarga</li><li>• Função de detecção de descarga excessiva</li><li>• Função de advertência de carga insuficiente (movimento no intervalo de dois segundos)</li><li>• Função de recepção do sinal da hora via satélite (recepção manual 1/ recepção manual 2)</li><li>• Confirmação do estado de recepção (RX)</li><li>• Indicação do resultado da última recepção (OK/NO)</li><li>• Horário de verão (ON/OFF)</li><li>• Função de definição da hora mundial (40 fusos horários incluindo 27 áreas diferentes)</li><li>• Calendário perpétuo (até 28 de fevereiro de 2100)</li><li>• Desempenho antimagnético/Função de detecção de impactos/ Função de correção automática dos ponteiros</li><li>• Indicação da função de pilha descarregada</li></ul>
---------------------------	---

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.



CE

Model No. CC108\*・CC109\*

Cal. H950

CTZ-B8181 ①